



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

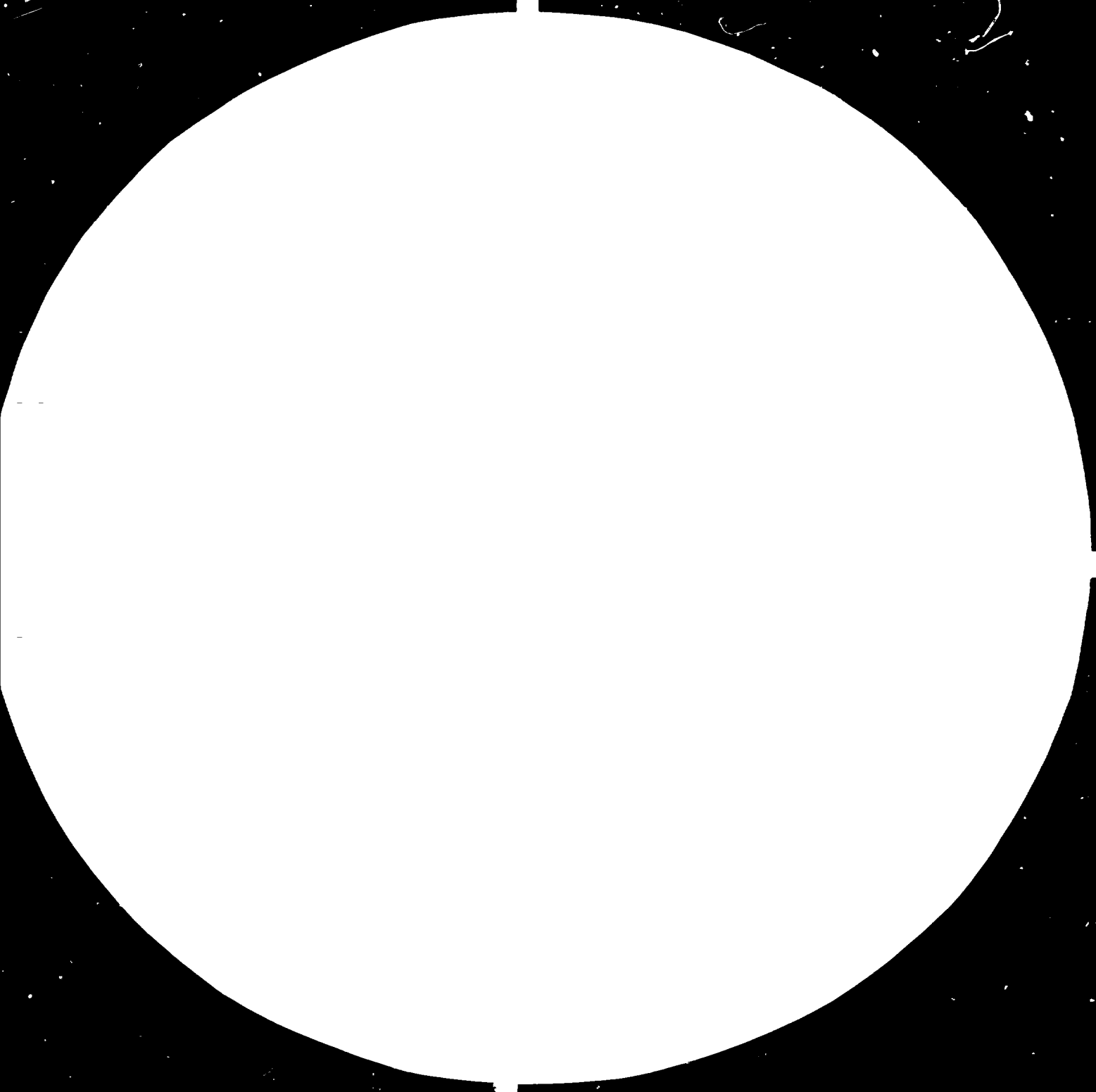
## FAIR USE POLICY

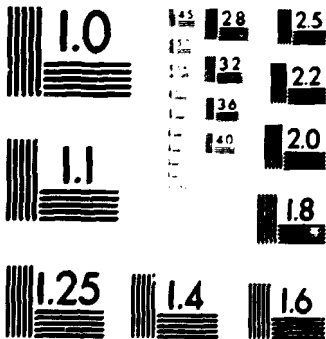
Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)





**MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART**  
 NATIONAL BUREAU OF STANDARDS  
 STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a  
 (ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



14154-R

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

---

**ВТОРОЕ  
КОНСУЛЬТАТИВНОЕ  
СОВЕЩАНИЕ  
ПО ПИЩЕВОЙ  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
С УДЕЛЕНИЕМ  
ОСОБОГО ВНИМАНИЯ  
ПРОИЗВОДСТВУ  
РАСТИТЕЛЬНЫХ МАСЕЛ  
И ЖИРОВ**

Копенгаген, Дания  
15–19 октября 1984 года

---

**ДОКЛАД**

014154  
REPORT. (CONSULTATION ON VEGETABLE OILS AND  
FATS INDUSTRY).  
UNIDO-ID/329, UNIDO-ID/WG.427/13

2/ .

Distr.  
LIMITED  
ID/329  
(ID/WG.427/13)  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), состоявшаяся в Лиме, Перу, в марте 1975 года рекомендовала ЮНИДО включить в свою деятельность создание Системы постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами с целью увеличить долю развивающихся стран в мировом объеме промышленного производства на основе расширения международного сотрудничества 1/. Генеральная Ассамблея на своей седьмой специальной сессии в сентябре 1975 года одобрила эту рекомендацию и предложила ЮНИДО приступить к ее осуществлению под руководством Совета по промышленному развитию.

Начиная с 1977 года было проведено 23 консультативных совещания, посвященных следующим отраслям промышленности и темам: производство средств производства, сельскохозяйственное машиностроение, черная металлургия, производство удобрений, нефтехимическая промышленность, фармацевтическая промышленность, производство кожи и кожанных изделий, производство растительных масел и жиров, пищевая промышленность, финансирование промышленного производства, подготовка кадров для промышленности, лесная и деревообрабатывающая промышленность.

В мае 1980 года Совет по промышленному развитию принял решение создать Систему консультаций на постоянной основе; в мае 1982 года Совет принял правила процедуры 2/, в которых определяется деятельность Системы консультаций, в том числе ее принципы, задачи и характеристики, в соответствии с которыми:

система консультаций служит инструментом, с помощью которого Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) призвана выступать в качестве форума для осуществления контактов и консультаций между развивающимися и развитыми странами, направленных на индустриализацию развивающихся стран 3/;

система консультаций позволяет также проводить переговоры между заинтересованными сторонами по их просьбе во время консультаций или после них 4/;

в число участников от каждого государства-члена включаются должностные лица правительства, а также представители промышленности, профсоюзов, групп потребителей и иные представители, как это сочтет нужным каждое правительство 5/;

---

1/ Доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ID/CONF.3/31), глава IV, "Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству", пункт 66.

2/ Система консультаций (PI/84).

3/ Там же, пункт 1.

4/ Там же, пункт 3.

5/ Там же, пункт 23.

каждое консультативное совещание составляет доклад, содержащий заключения и рекомендации, согласованные на основе консенсуса, а также другие важные точки зрения, высказанные в ходе прений 6/.

Совет по промышленному развитию на своей семнадцатой сессии в 1983 году постановил включить в Программу консультаций на двухлетний период 1984-1985 годов 7/ проведение второго консультативного совещания по пищевой промышленности с уделением особого внимания производству растительных масел и жиров.

---

6/ Там же, пункт 46.

7/ Доклад Совета по промышленному развитию о работе его семнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 16 (A/38/16)).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пу</u> <u>ты</u>	<u>Страница</u>
Предисловие .....		1
Введение .....	1-5	4
Согласованные выводы и рекомендации .....	6-11	6

Глава

I. ОРГАНИЗАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ .....	12-26	9
II. ДОКЛАД ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ .....	27-34	14
III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 1: .....	35-63	16
Комплексный подход к развитию пищевой промышленности: производство растительных масел и жиров, кормов для скота, мясо-молочная промышленность		
IV. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 2: .....	64-86	21
Роль кооперативов и мелких и средних предприятий в комплексном развитии пищевой промышленности		

Приложения

I. Список участников .....	26
II. Перечень документов .....	29



## ВВЕДЕНИЕ

1. Второе Консультативное совещание по пищевой промышленности состоялось в Копенгагене, Дания, 15-19 октября 1984 года. В его работе приняли участие 143 представителя от 58 стран и 10 наблюдателей от 10 международных организаций (см. приложение I).

### Информация о событиях, предшествовавших второму Консультативному совещанию

2. Первое Консультативное совещание по производству растительных масел и жиров состоялось в Мадриде в 1977 году 1/; на нем рассматривались следующие основные вопросы:

а) перспективы роста производства растительных масел и жиров в мире до 2000 года и определение элементов глобальной политики, вытекающей из таких перспектив;

б) формы международного сотрудничества, необходимого для создания в развивающихся странах новых производственных мощностей.

3. Первое Консультативное совещание по пищевой промышленности состоялось в Гааге в 1981 году 2/; на нем были рассмотрены вопросы, касающиеся необходимости:

а) укрепления отраслей пищевой промышленности на основе комплексного развития всех секторов цепи получения пищевых продуктов, включая производство и сбыт;

б) расширения технического и экономического сотрудничества в целях укрепления сектора обработки пищевых продуктов в развивающихся странах, включая и доступ на рынки.

4. Совет по промышленному развитию на своей семнадцатой сессии в апреле-мае 1983 года 3/ постановил включить в программу консультаций на двухлетний период 1984-1985 годов проведение второго Консультативного совещания по пищевой промышленности с уделением особого внимания производству растительных масел и жиров.

---

1/ Доклад первого Консультативного совещания по производству растительных масел и жиров (ID/WG/260/9).

2/ Доклад первого Консультативного совещания по пищевой промышленности (ID/278).

3/ Доклад Совета по промышленному развитию о работе его семнадцатой сессии. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 16 (A/38/16).

5. ЮНИДО в рамках подготовительных мероприятий ко второму Консультативному совещанию провела два совещания группы экспертов. На первом совещании, состоявшемся в Александрии 24-27 октября 1983 года, были рассмотрены проблемы интеграции сельскохозяйственного и промышленного секторов с целью развития производства растительных масел и жиров (ID/WG/404/5). На втором совещании, состоявшемся в Вене 6-8 февраля 1984 года, были рассмотрены трудности диверсификации переработки, с которыми сталкиваются развивающиеся страны (UNIDO/PC.97).

## СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

### Тема 1: Комплексный подход к развитию пищевой промышленности: производство растительных масел и жиров, кормов для скота, мясо-молочная промышленность

6. Участники Консультативного совещания пришли к следующим заключениям:

а) комплексный подход нередко может оказаться наиболее подходящей стратегией развития пищевой промышленности в развивающихся странах. Меры в отношении такого подхода можно наилучшим образом сформулировать путем координации деятельности соответствующих национальных учреждений в конкретной отрасли промышленности. Применение комплексного подхода открывает широкие возможности для сотрудничества, которое должно охватывать все важные мероприятия в этой области;

б) для развития пищевой промышленности, в частности отраслей по производству растительных масел и жиров, необходимо эффективное взаимодействие правительств и отраслей промышленности для обеспечения полной загрузки установленных мощностей с помощью комплексной системы, которая будет охватывать все аспекты этой проблемы, а именно использование сырьевых материалов, технологию, повышение качества, сбыт и планирование;

в) проведение региональных консультативных совещаний по пищевой промышленности, предпочтительно под руководством ЮНИДО, создаст возможности для поиска решений региональных вопросов и проблем; такие региональные консультативные совещания должны предшествовать проведением следующей возможной глобальной консультации по этой теме.

7. Консультативное совещание рекомендовало ЮНИДО с учетом имеющихся ресурсов или средств, которые, возможно, будут предоставлены на эти цели на добровольной основе:

а) осуществить на основании запроса проект по оказанию технической помощи в одной из развивающихся стран с целью продемонстрировать применение комплексного подхода к подсистеме получения белка из семян масличных культур, включая мясомолочную промышленность;

б) рассмотреть вопрос об организации региональных консультаций в этой отрасли, возможно в связи с проведением других соответствующих региональных совещаний ЮНИДО, для изучения, в частности, перспектив регионального сотрудничества в области изготовления компонентов, запасных частей и оборудования; рассмотреть возможность создания региональных промышленных ассоциаций; и разработать меры по ликвидации недогрузки производственных мощностей;

в) организовать проведение независимыми консультантами периодических обзоров развития промышленности по производству растительных масел и жиров, в том числе изыскания возможностей для расширения технического международного сотрудничества, передачи технологии и проведения научных исследований и разработок;

г) подготовить список организаций и правительственных учреждений как развитых, так и развивающихся стран, которые могут оказывать техническую помощь развивающимся странам в области пищевой промышленности и особенно в вопросах, касающихся подготовки кадров, осуществления технико-экономических обоснований и оказания консультативных услуг; и содействовать развитию диалога между развивающимися странами, которые готовы оказать техническую помощь другим развивающимся странам, включая предоставление консультативных услуг по созданию систем, объединяющих производство и обработку;

е) изучить перспективы получения растительных белков, пригодных для употребления в пищу, особенно в районах, где отмечается недоедание и имеется недостаточно пригодной для обработки земли;

г) содействовать, в случае необходимости, увеличению производства пищевого масла и жиров в развивающихся странах;

з) обратить внимание соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций на воздействие, которое тарифные и нетарифные барьеры оказывают на развитие промышленности по производству растительных масел и жиров;

h) укреплять свою деятельность, касающуюся подготовки всего персонала, занимающегося вопросами обработки, эксплуатации оборудования, контроля за соблюдением качества, управления и сбыта в промышленности по производству растительных масел и жиров.

Тема 2: Роль кооперативов и мелких и средних предприятий в комплексном развитии пищевой промышленности

8. Участники Консультативного совещания пришли к выводу о необходимости проведения четкого различия между предоставлением помощи и торговыми отношениями в соглашениях о сотрудничестве между кооперативами, а также мелкими и средними предприятиями промышленно развитых стран и партнерами развивающихся стран, а также пришли к заключению, что характер торговых отношений должен отражать уровень индустриализации страны-партнера. Участники совещания решили также, что большинство потребностей, связанных с расширением деятельности кооперативов в промышленно развитых странах, в равной степени применимо также к кооперативам, а также мелким и средним предприятиям развивающихся стран.

9. Участники Консультативного совещания пришли к заключению, что более широкое участие кооперативов, а также мелких и средних предприятий в международном сотрудничестве по развитию пищевой промышленности развивающихся стран окажет весьма положительное воздействие на деятельность в области производства, обработки и сбыта. Участники Консультативного совещания должны всячески содействовать активизации такого участия; с этой целью Консультативное совещание рекомендовало им:

а) содействовать проведению и расширению прямых контактов между соответствующими руководящими работниками и их коллегами из других стран, а также направлять необходимый персонал для участия в проектах по развитию;

б) рассмотреть возможность создания консорциумов совместно с другими кооперативами, организациями и предприятиями, а также финансируемыми учреждениями с целью расширения возможностей их участия в проектах по развитию.

10. Участники Консультативного совещания пришли к заключению, что правительства промышленно развитых и развивающихся стран должны рассмотреть возможность расширения сотрудничества между кооперативами, а также мелкими и средними предприятиями в области промышленного развития. Правительства развивающихся

стран должны создать благоприятные возможности для кооперативов в целом и для расширения сотрудничества между промышленными предприятиями и кооперативами, мелкими и средними предприятиями в других странах. С этой целью Консультативное совещание рекомендовало правительствам:

а) оказывать активную поддержку кооперативам, а также мелким и средним предприятиям в развитии пищевой промышленности в развивающихся странах, привлекая их, помимо прочего, к осуществлению мероприятий, касающихся подготовки кадров и образования, в частности подготовки инструкторов;

б) стремиться обеспечивать тесную координацию между всеми правительственными и неправительственными организациями, которые несут ответственность за различные факторы, воздействующие на развитие пищевой промышленности;

в) рассмотреть возможность использования кооперативных учреждений для направления помощи кооперативам в развивающихся странах;

г) проводить оценку политики в отношении кооперативов, а также мелких и средних предприятий с целью поощрения расширения их сотрудничества с развивающимися странами;

е) поощрять использование услуг, предоставляемых кооперативами промышленно развитых и развивающихся стран при осуществлении проектов технического сотрудничества, в частности, при подготовке технико-экономических обоснований, которые могут повлечь за собой деятельность по руководству выполнением контракта;

ф) рассмотреть возможность проведения в консультациях с ЮНИДО или возможность оказания помощи ЮНИДО в проведении региональных и субрегиональных совещаний по определению конкретных условий и требований, предъявляемых к расширенному сотрудничеству между кооперативами промышленно развитых стран и различными партнерами развивающихся стран в развитии пищевой промышленности, используя при этом пример конференции, проведенной в Оттаве, по теме: "Потенциальные возможности деятельности кооперативов в пищевой промышленности развивающихся стран: на пути к глобальной взаимозависимости".

11. Участники Консультативного совещания пришли к выводу, что перед международными организациями как правительственными, так и неправительственными стоит важная задача содействовать расширению участия кооперативов и мелких и средних предприятий в процессе развития. В области промышленного развития и, в частности в секторе, занимающемся вопросами пищевой промышленности, ЮНИДО отводится особая роль. Было бы крайне желательно расширять и повышать степень согласованности мероприятий ЮНИДО, направленных на дальнейшее вовлечение кооперативов и мелких и средних предприятий в процесс развития упомянутого сектора. Поэтому Консультативное совещание рекомендовало ЮНИДО в рамках имеющихся ресурсов или ресурсов, которые могут быть на добровольной основе предоставлены для этой цели, осуществить следующие мероприятия:

а) подготовить тематические исследования по конкретным проектам в развивающихся странах, находящимся на различных уровнях индустриализации, и указать при этом на характер роли кооперативов, а также мелких и средних предприятий в развитии агропищевых отраслей промышленности;

2) на основе накопленного опыта разработать предложения о принятии мер, включая предложения, направленные на содействие торговле, в целях поощрения сотрудничества между кооперативами развитых и более развитых в промышленном отношении развивающихся стран, с одной стороны, и пищевой промышленности развивающихся стран, с другой.

с) рассмотреть возможность практического использования схемы, включая кооперативные организации, в двух или более странах, в рамках которой ЮНИДО играла бы роль учреждения, обеспечивающего содействие и контроль;

3) поощрять расширение потока информации о i) возможных кооперативных партнерах и мелких и средних предприятиях в промышленно-развитых и развивающихся странах путем составления соответствующего реестра; ii) приемлемых проектах в пищевой промышленности развивающихся стран; iii) создании возможностей для установления более частых контактов между заинтересованными сторонами; и iv) использовании осуществляемых мероприятий, как, например, торговых ярмарок, для расширения сотрудничества;

е) содействовать улучшению координации мероприятий между организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, занимающимися вопросом кооперативов.

## 1. ОРГАНИЗАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

### Открытие Консультативного совещания

12. Начальник отделения по переговорам Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) открыл на утреннем заседании второе Консультативное совещание по пищевой промышленности с уделением особого внимания производству растительных масел и жиров. На этом заседании были избраны должностные лица, а официальные вступительные речи были перенесены на вечернее заседание.

13. На втором Консультативном совещании выступил заместитель Исполнительного директора ЮНИДО, представляющий Исполнительного директора, который, к сожалению, не смог присутствовать на заседании. От имени Исполнительного директора заместитель Исполнительного директора приветствовал участников Консультативного совещания и выразил признательность правительству Дании за возможность провести второе Консультативное совещание в этой стране.

14. Он указал на необходимость поисков путей международного сотрудничества для преодоления последствий экономического кризиса. Это особенно касается сектора пищевой промышленности, учитывая, в частности, голод, наблюдающийся в некоторых районах Африки. Он подчеркнул важность данного сектора в силу обеспечения им занятости и дохода, а также возможности сохранения продовольствия, что позволит увеличить его объем и сократить его потери. Ввиду процесса урбанизации спрос на продукты питания возрастет, а это, в свою очередь, вызовет необходимость расширения производящего продукты питания потенциала

развивающихся стран. Многие из упомянутых стран до сих пор не смогли удовлетворить нужды этого сектора, что привело к отрицательным социальным и политическим последствиям. Он надеется, что второе Консультативное совещание поможет увеличить потенциал данного сектора и пожелал участникам Консультативного совещания всяческих успехов в решении этой важной задачи.

15. Заместитель помощника государственного секретаря ( по вопросам развития ) посол Энс Остенфельд от имени министра иностранных дел правительства Дании приветствовал участников Консультативного совещания на датской земле. Подчеркнув важную роль пищевой промышленности в экономике большинства развивающихся стран, он указал, в частности, на опыт его страны в данной области, которая в течение двух или трех поколений смогла пройти путь от аграрной до современной индустриальной страны. Частично именно благодаря тесным и динамичным связям между сельским хозяйством и промышленностью Дании удалось завоевать репутацию производителя целого ряда высококачественных агропромышленных товаров.

16. Он выразил надежду, что участники используют возможность, которую предоставляет Консультативное совещание для обсуждений и обмена мнениями, в частности между специалистами, имеющими практический опыт в области пищевой промышленности. Он выразил уверенность, что датские участники Консультативного совещания, работники выставок и компании, которые предполагается посетить, будут рады поделиться своими знаниями и обсудить различные аспекты данной проблемы. Он выразил надежду, что участники Консультативного совещания по деловому и практически рассмотрят стоящие перед ними задачи.

17. Начальник отделения по переговорам в своем выступлении присоединился к предыдущим ораторам, указавшим на важность пищевой промышленности. Он заявил, что решение проблемы обеспечения продовольствием следует искать в агропромышленном контексте. Он обратил внимание участников на результаты первого консультативного совещания по пищевой промышленности и указал, что настоящая дискуссия является следствием заключений и рекомендаций, принятых упомянутым Совещанием.

18. Одной из областей, вызывающих беспокойство, является интегрированное развитие пищевой промышленности. По данному вопросу внес некоторые предложения для возможного рассмотрения их Консультативным совещанием, в частности: изучение глобальных тенденций, происходящих в поставках сырьевых материалов для производства растительных масел и жиров, и оценка использования созданных производственных мощностей для переработки этих сырьевых материалов; разработка национальных планов развития и политики, направленных на обеспечение интеграции данного сектора в целях сокращения внешней зависимости; создание

постоянного органа международных агропромышленных экспертов, который мог бы консультировать органы, занимающиеся оказанием внешней технической помощи, и развивающиеся страны по запросам реализации потенциала подсистемы растительных масел и жиров и животного протеина.

19. Другой областью является потенциальное участие производящих продовольствие кооперативов развитых стран как партнеров в дальнейшем развитии данной отрасли в развивающихся странах. Он считает, что упомянутые кооперативы располагают ноу-хау, которое может быть использовано не только кооперативами, но и всеми другими предприятиями этих стран.

#### Выборы должностных лиц

20. Были избраны следующие должностные лица:

Могенс Юл (Дания), адъюнкт-профессор, Королевский ветеринарный и сельскохозяйственный университет	Председатель
Эдмундо Ариас Торрес (Мексика, профессор Национального политехнического института и заместитель ректора Мексиканского технологического института	Докладчик
Али Абдель-Рахман Амин (Египет), инженер-консультант, Egyptian Salt and Soda Co.	заместитель Председателя
Дато Б. Бек-Нильсен (Малайзия), управляющий United Plantations Berhad	заместитель Председателя
Йоахим Шеде (Германия, Федеративная Республика), директор, Association of the German Margarine Industry	заместитель Председателя
Иштван Варга (Венгрия), директор, внешнеторговая компания "Комплекс"	заместитель Председателя

21. После своего избрания Председатель заявил, что второе Консультативное совещание должно руководствоваться мандатом ЮНИДО, докладами предыдущих консультаций по двум затронутым секторам и целями Системы консультаций, изложенными в правилах процедуры; 4/ он коснулся, в частности, целей сотрудничества между развивающимися и развитыми странами и возможности организации переговоров между заинтересованными сторонами. По его мнению, такие цели позволят провести переговоры между предприятиями развитых стран, заинтересованных в сотрудничестве с развивающимися странами.

---

4/ Система консультаций (PI/84).



Утверждение повестки дня

22. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие Консультативного совещания
2. Выборы Председателя, заместителей Председателя и Докладчика
3. Утверждение повестки дня
4. Представление секретариатом тем
5. Обсуждение тем:
  - a) Тема 1:
    - i) Комплексный подход к развитию пищевой промышленности: производство растительных масел и жиров, кормов для скота, мясо-молочная промышленность
    - ii) Пути улучшения использования имеющихся мощностей для производства растительных масел и жиров в развивающихся странах
  - b) Тема 2:

Роль кооперативов и мелких и средних предприятий в комплексном развитии пищевой промышленности
  - c) Прочие вопросы
6. Заключение и рекомендации
7. Утверждение доклада Консультативного совещания.

Учреждение рабочих групп

23. Участники рассмотрели рабочие процедуры второго Консультативного совещания и постановили учредить две рабочие группы для обсуждения двух предложенных вопросов. Было согласовано расписание заседаний; при этом максимально признавалась нежелательность одновременного проведения заседаний, с тем чтобы позволить участникам принять участие в дискуссиях в обеих группах.

24. Усман Диенг (Сенегал), директор, Societe electrique et industrielle du BAOI, был назначен Председателем Рабочей группы по вопросу 1, а Кеннет Дж. Маккреди (Канада), начальник, Секция производственных организаций, Отделение сбыта и экономики, Agriculture Canada, - Председателем Рабочей группы по теме 2.

Утверждение доклада

25. Доклад второго Консультативного совещания, включая заключения, рекомендации и доклады двух рабочих групп, был утвержден путем консенсуса в пятницу, 19 октября 1984 года на заключительном пленарном заседании.

Документация

26. Участники выразили признательность ЮНИДО за хорошо подготовленную документацию ко второму Консультативному совещанию, перечисленную в приложении II.

## II. ДОКЛАД ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ

### Представление тем

Тема 1: Комплексный подход к развитию пищевой промышленности: производство растительных масел и жиров, кормов для скота, мясо-молочная промышленность (ID/WG.427/6 и Add.1)

27. Представитель Секретариата напомнил заключения и рекомендации первого Консультативного совещания по пищевой промышленности, касающиеся необходимости использования развивающимися странами комплексного подхода к развитию своей промышленности. В соответствии с ними ЮНИДО, используя в качестве образца подсистему, включающую животный белок и семена масличных культур, провела анализ системы технико-экономических факторов в рамках этой подсистемы (ID/WG.427/4).

28. Он предложил участникам этого Консультативного совещания обсудить следующие вопросы:

a) более эффективное использование местных ресурсов на основе разработки альтернативных вариантов модели маис-соя;

b) обеспечение оптимальной стоимости продуктов масличных культур на основе применения систем упорядоченного ценообразования.

29. В отношении конкретной проблемы недогрузки производственных мощностей в отраслях по производству растительных масел и жиров в развивающихся странах он указал на широкий комплекс причин этого явления и предложил принять такие меры, как:

a) проведение соответствующей организационной, социальной, экономической и финансовой политики для обеспечения надлежащего снабжения сырьем;

b) использование комплексного подхода к развитию этой промышленности на национальном уровне и, возможно, координацию на двусторонней основе или субрегиональном уровне;

c) создание соответствующих механизмов сбыта, включая внедрение стандартов качества и технических требований, предъявляемых к качеству;

d) сотрудничество между развивающимися странами с целью увеличения загрузки мощностей путем организации совместных предприятий;

e) содействие в создании совместных предприятий развивающихся и развитых стран в области переработки семян масличных культур с использованием существующих современных установок в развивающихся странах.

Тема 2: Роль кооперативов и мелких и средних предприятий в комплексном развитии пищевой промышленности (ID/WG.427/7)

30. Представитель секретариата, напомнив рекомендации первого Консультативного совещания по пищевой промышленности, предложил участникам обсудить следующие вопросы:

a) Чем вызвана необходимость привлечения кооперативов и мелких и средних предприятий в качестве потенциальных партнеров для сотрудничества с развивающимися странами?

b) Каковы конкретные условия и требования для расширения партнерских взаимоотношений между кооперативами развитых стран и различными партнерами в развивающихся странах?

31. Обосновывая перед участниками Консультативного совещания необходимость рассмотрения этих вопросов, он отметил, что мелкие и средние предприятия испытывают трудности, связанные с получением финансовой поддержки, в том числе кредитов, гарантий по различным видам риска и дополнительных гарантий по займам. Кроме того, эти предприятия нуждаются в использовании эффективного канала получения информации для облегчения установления ими контактов с развивающимися странами.

Резюме прений

32. На пленарном заседании были обсуждены общие аспекты указанных тем. Один из участников, указав на документ, подготовленный представителями его страны, выразил надежду, что в ходе прений, во-первых, будет достигнут консенсус в отношении общих принципов и идей проекта комплексного развития пищевой промышленности в развивающихся странах в целом и, во-вторых, будут определены конкретные области сотрудничества и предложены практические меры по оказанию поддержки деятельности в этих областях. Отметив важную

потенциальную роль сельскохозяйственных организаций и кооперативов, а также мелких и средних предприятий, он указал на некоторые их недостатки и высказал мнение о необходимости оказывать этим предприятиям поддержку, с тем чтобы содействовать им в организации деятельности на международном уровне.

33. Другой участник признал важное значение использования развивающимися странами комплексного подхода к развитию их пищевой промышленности. На этой основе развивающиеся страны смогут шире использовать свои сырьевые ресурсы, создать отрасли национальной промышленности и полностью использовать мощности этих отраслей. Вместе с тем не существует единой политики, которая удовлетворяла бы потребности каждой страны. Далее он отметил возможность обеспечения эффективности международного сотрудничества при использовании такого подхода, особенно при наличии различных партнеров. Создание системы информации имеет важное значение для укрепления международного сотрудничества в области подготовки кадров, исследований и разработок, сбыта и перевозок.

34. По мнению одного из участников, необходимо изменить ориентацию внешней помощи, поскольку по разным причинам она приносит отрицательные результаты. Он подчеркнул, что ключевой проблемой, с которой сталкиваются многие развивающиеся страны, является низкая цена растительных масел на международном рынке, в результате чего оплата труда фермеров не соответствует вложенным затратам. Один из наблюдателей согласился с этим замечанием и добавил, что недостатки снабжения сырьем часто вызваны несогласованностью политики и методов производства в сельском хозяйстве, и указал на необходимость пересмотра политики индустриализации в городских и сельских районах. В связи с вопросом о международном сотрудничестве этот наблюдатель призвал кооперативы развитых и развивающихся стран расширять участие в этой области.

III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 1:  
КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД К РАЗВИТИЮ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ: ПРОИЗВОДСТВО  
РАСТИТЕЛЬНЫХ МАСЕЛ И ЖИРОВ, КОРМОВ ДЛЯ СКОТА,  
МЯСО-МОЛОЧНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Резюме прений

35. Признавалось, что комплексный подход является наиболее правильной стратегией дальнейшего развития пищевой промышленности. Однако признавалось также, что не существует общей типовой стратегии, применимой к странам, находящимся на различных ступенях развития.

36. Один из участников указал на необходимость четкого определения масштабов интеграции; он выразил сомнение в отношении рациональности определенных операций, как, например, использование продовольственного зерна в качестве корма для животных, преобразование, в случае с разведением птиц, при которых наблюдается низкая конверсия - в 8 килокалорий зерна всего лишь в 1 килокалорию мяса.

37. Говоря о мировой продовольственной проблеме, один из участников указал, что именно бедность, а не недостаток продовольствия является главным препятствием на пути обеспечения правильного питания. Поскольку основной потенциал процесса промышленного развития во многих развивающихся странах связан с пищевой промышленностью, вопросам промышленного развития в этой области следует уделять первоочередное внимание ввиду скрытых в ней потенциальных возможностей обеспечения дохода. Тем не менее, пищевая промышленность часто считается видом деятельности, приносящим сомнительную пользу, поскольку она приводит к росту стоимости продуктов питания. Однако ее преимущества связаны с ее потенциальными возможностями обеспечения доходов. Если бы организация пищевой промышленности осуществлялась в интересах беднейших групп населения, скрытая в ней возможность обеспечения занятости и доходов бедных слоев населения в большинстве случаев способствовала бы улучшению питания, а также процессу социально-экономического развития. В этом контексте некоторые участники указали на возможную необходимость организации экспорта дорогостоящих продуктов питания из развивающихся стран, таких, как креветки, арахисовое масло, с целью получения ими иностранной валюты для импорта основных продуктов питания, сельскохозяйственных орудий и запасных частей.

38. Другие участники говорили о необходимости координации развивающимися странами политики в области сельского хозяйства, промышленности сбыта и потребления для разработки всеобъемлющей политики применения комплексного подхода к развитию агропищевой промышленности. На этой основе будет облегчено оптимальное использование внешней технической, финансовой и другой помощи.

39. Еще один участник выразил согласие с необходимостью применения комплексного подхода в отношении подсистемы "семена масличных культур - белок", однако указал, что достижение интеграции будет представлять трудности, поскольку транснациональные корпорации (ТНК) осуществляют свою деятельность в отдельных компонентах подсистемы одновременно с национальными предприятиями, однако преследуют иные задачи.

40. Несколько участников заявили, что развивающимся странам следует стремиться не к достижению полной интеграции, а к наиболее рациональному использованию имеющихся возможностей в рамках структуры современной международной торговли,

обеспечивая тем самым оптимальность мирового производства применительно к существующим формам спроса. Один из участников отметил, что существование подобных структур торговли, как показывает исторический опыт, ведет к возникновению диспропорций и превращению развивающихся стран в поставщиков сырьевых материалов. Он добавил, что некоторые развивающиеся страны отошли от принципа достижения оптимальной эффективности торговли. Вместо этого они организовали эффективную промышленную переработку сельскохозяйственного сырья и также объединили свои агропромышленные структуры. В результате этого они покончили с зависимостью от международного рынка в отношении промышленной продукции.

41. Один из участников подчеркнул необходимость установления тесных связей между сельским хозяйством и промышленностью. Хотя органы правительства, возможно, не смогут обеспечить установление таких связей, они располагают инфраструктурой для их укрепления.

42. Один из участников отметил, что, несмотря на необходимость интеграции для развития пищевой промышленности, она в значительной степени определяется структурой издержек и цен, что не следует упускать из вида в процессе промышленного планирования.

43. По мнению одного из участников, необходимо создавать хозяйства-хранилища (с резервными запасами), в частности, для пальмового масла, с тем чтобы ослаблять негативные последствия колебания цен на мировом рынке. Он предложил обратиться к ЮНИДО с просьбой рассмотреть возможность осуществления такого проекта в сотрудничестве с ЮНКТАД и другими соответствующими организациями. Однако, по мнению другого участника, в районах потребления такой продукции имеются достаточные складские мощности.

44. Ряд участников подчеркнули важное значение государственного регулирования деятельности в секторе пищевой промышленности, составляющего основу политики индустриализации.

45. Один из участников упомянул о трудностях разработки последовательной политики комплексного развития и предложил организовать в развивающихся странах семинары с участием международных организаций и представителей развитых стран для подготовки рекомендаций в отношении разработки национальной комплексной политики развития.

46. Другой участник привел пример интеграции между отраслью по производству растительных масел и другими секторами пищевой промышленности на уровне стран. В этом контексте он обратил внимание на необходимость сотрудничества между ЮНИДО, ФАО и другими органами Организации Объединенных Наций.

47. Некоторые участники отмечали, что изменение культуры питания и условий снабжения сырьем диктует необходимость внесения изменений в структуру промышленности. Предлагалось, чтобы развивающиеся страны следили за такими изменениями в целях совершенствования и перестройки политики развития их пищевой промышленности.

48. Один из участников указал, что развивающимся странам следует уделять первоочередное внимание не вопросам экспорта, а достижению самообеспеченности в области продовольствия. Другой участник подчеркнул необходимость поощрения развития странами экспорта переработанных масел и устранения торговых барьеров.

49. Еще один участник указал, что Международный торговый центр (МТЦ) может оказывать помощь, например, в получении документации о положении в торговле кормами для скота и растительными маслами.

50. Один из участников предложил обратиться к ЮНИДО с просьбой подготовить материалы, которые могут быть использованы для национальных семинаров по пищевой промышленности, уделив особое внимание производству растительных масел и жиров.

51. Многие участники доложили о положении в области переработки семян масличных культур в их странах и обратились к развивающимся странам с просьбой оказать помощь в различных областях деятельности - от ее финансирования до предоставления технической помощи и организации сбыта.

52. Несколько участников указали на необходимость создания производственных единиц по переработке семян масличных культур и т.д. на уровне деревень. Один участник предложил техническую помощь в этой области.

53. Один из участников подчеркнул необходимость налаживания развивающимися странами специального сотрудничества с целью повышения качества продукции, с тем чтобы оно соответствовало требованиям, предъявляемым к экспортным товарам, и обеспечения благоприятных возможностей для экспорта продукции из этих стран, в частности, ввиду наличия в отдельных из них товарных излишков, которые они не в состоянии реализовать на месте. Другой участник изложил содержание существующей программы сотрудничества в области производства белка на основе семян масличных культур и разработки видов продукции и технологии.



54. Один из участников отметил необходимость получения более прямого доступа к потенциальным покупателям без использования услуг посредников, осуществляющих международную торговлю семенами масличных культур и продукцией из них.

55. Многие участники из развитых и ряд представителей развивающихся стран, находящихся на более высоком уровне промышленного развития, выразили желание оказывать помощь развивающимся странам. Один из участников привел пример того, какую пользу получила одна из развивающихся стран, имея предприятие полного цикла по переработке семян хлопчатника. Был приведен ряд других аналогичных примеров. Другой участник подчеркнул необходимость проведения надлежащей оценки технической и финансовой целесообразности осуществления проектов до заключения соглашений. Все соглашения о сотрудничестве должны носить взаимовыгодный характер.

56. Один из участников обратил внимание на важность создания предприятий в государственном секторе экономики и сообщил, что его страна готова сотрудничать в вопросах предоставления специалистов, подготовки кадров и других услуг.

57. Другой участник высказал предложение о том, что ЮНИДО следует обновить список учреждений и правительственных организаций, которые могут предоставлять техническую помощь развивающимся странам. Он заявил, что правительства должны представлять ЮНИДО необходимую информацию.

58. Были подробно обсуждены пути и средства сотрудничества. Один участник отметил, что большинство развивающихся стран понимают стоящие перед ними проблемы и знают о своих потребностях; однако необходимо определить первоочередные цели развития и разработать проекты по технико-экономическому обоснованию. Он подчеркнул, что особое внимание следует уделить вопросу подготовки кадров. Программу подготовки кадров необходимо разрабатывать с учетом потребностей страны, в которой она будет осуществляться. Один из участников подчеркнул, что подготовка кадров должна охватывать такие вопросы, как методы обработки и контроль за качеством. Таким образом подготовка кадров для современных производственных предприятий и лабораторий не даст практических результатов, если не будет применяться "комбинированный" подход, объединяющий теоретическую и практическую подготовку. Кроме того, услуги научных учреждений и опыт развития отдельных стран могли бы быть использованы другими странами.

59. Некоторые участники предложили обратиться к ЮНИДО с просьбой рассмотреть вопрос о расширении контактов между развивающимися странами, готовыми оказать техническую помощь, и другими развивающимися странами.

60. Один участник заявил, что существует необходимость сотрудничества в области финансирования и принятия совместных мер для восстановления существующих отраслей промышленности. ЮНИДО могла бы рассмотреть вопрос о посредничестве в этом вопросе.

61. Один участник отметил, что несовершенное промышленное планирование, изменения в торговой политике и низкий уровень сельскохозяйственного производства являются основными причинами недостаточного использования в настоящее время возможностей для производства растительного масла и жира в развивающихся странах.

62. Два участника отметили, что хорошо налаженные программы технического обслуживания, а также расширение поставок и создание запасов запчастей являются ключевым элементом для устранения факторов, сдерживающих полное использование имеющихся возможностей. Несколько участников отметили, что их страна могла бы оказать финансовую поддержку обеспечению запасных частей и оборудования развивающимся странам или предложить методы производства в рамках совместных проектов.

63. Несколько участников подчеркнули важность решения ЮНИДО проблем, которые могут возникнуть в связи с ростом населения и урбанизацией.

#### IV. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 2: РОЛЬ КООПЕРАТИВОВ И МЕЛКИХ И СРЕДНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ В КОМПЛЕКСНОМ РАЗВИТИИ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

##### Резюме обсуждения

64. Многие участники выступили по вопросу о развитии производственной базы развивающихся стран и роли кооперативов в этой связи. Некоторые из них отметили, что в их странах существуют развитые кооперативы в сельском хозяйстве, а также в секторах пищевой промышленности (рыболовстве, животноводстве, молочной промышленности, промышленности по переработке копры, хлопчатобумажном производстве, а также в производстве оливкового масла и сахара), в то время как другие участники отметили, что роль кооперативного сектора в их странах крайне ограничена. Несколько участников подчеркнули, что участие кооперативов в развитии производственной базы должно определяться конкретными условиями и конкретной моделью развития данной страны. Было достигнуто согласие относительно того, что, хотя эти проблемы имеют весьма важное значение, основное внимание в ходе обсуждения необходимо уделять созданию стимулов для кооперативов и мелких и средних предприятий, вовлечению их в процесс сотрудничества, а также содействию их участия в комплексном развитии пищевого сектора.

65. Многие участники проявили заинтересованность в расширении участия в развитии пищевой промышленности кооперативов, а также мелких и средних предприятий промышленно развитых и развивающихся стран. Один участник отметил, что его страна отдает предпочтение деятельности в рамках отношений Юг-Юг, поскольку ее связи с развитыми странами не всегда приносили ей пользу.

66. Несколько участников отметили проблемы подготовки кадров по техническим и административным вопросам. В связи с подготовкой кадров в этих областях внешняя помощь кооперативов, а также мелких и средних предприятий особенно необходима, либо в рамках программ подготовки кадров, либо в рамках совместных мероприятий, предусматривающих подготовку без отрыва от производства.

67. Другие участники выразили готовность обеспечить различные формы помощи и технического сотрудничества, особенно в области подготовки кадров. Некоторые участники указали на многие области, такие, как совместные проекты, финансовая помощь, передача технологии и административные вопросы, в которых кооперативы их стран окажут помощь развивающимся странам. Ряд участников подчеркнули в этой связи важную роль потребительских кооперативов.

68. Один участник подробно остановился на целях и результатах Конференции на тему о потенциальных возможностях деятельности кооперативов в пищевой промышленности развивающихся стран: на пути к глобальной взаимозависимости, которая состоялась в Оттаве в августе 1983 года. Данная Конференция, хотя ее основой являлось создание возможностей для непосредственных связей между кооперативами индустриальных и развивающихся стран, способствовала определению вопросов, которые рассматривались в ходе второго Консультативного совещания. В отдельных выводах оттавской Конференции подчеркивалась важность всеобъемлющей политики в области продовольствия, связанной с развитием комплексной пищевой промышленности, необходимостью совершенствования механизмов для проведения консультаций между кооперативами и правительствами, а также потребностями в расширении сотрудничества и повышения роли международных учреждений в дальнейшем сотрудничестве в этой области.

69. Затем Председатель предложил высказать конкретные замечания по четырем вопросам, изложенным в тематическом документе о роли кооперативов, а также мелких и средних предприятий в комплексном развитии пищевой промышленности (ID/WG.427/7).

70. Участники высказали ряд замечаний по первому вопросу: какие факторы способствуют и препятствуют расширению сотрудничества кооперативов, а также мелких и средних предприятий в комплексном развитии пищевой промышленности?

71. Они согласились с выводами первого Консультативного совещания и Оттавской Конференции о том, что было бы полезно расширить круг сотрудничающих партнеров и привлечь для этой цели мелкие и средние предприятия, а также кооперативы из развитых стран и более развитых в промышленном отношении развивающихся стран. Такой круг партнеров по сотрудничеству был бы более приемлемым ввиду их богатого опыта в области развития пищевой промышленности, наличия развитой административной инфраструктуры, более сбалансированной структуры владения, а также способности этих стран обеспечить технологию, отвечающую потребностям развивающихся стран. Ряд участников высказали также мнение, что кооперативам, имеющим собственный опыт и историю, были бы более понятны цели и задачи, стоящие перед развивающимися странами.

72. Несколько участников подчеркнули, что крайне важно выявить подходящих партнеров в развивающихся странах, которые могут быть частными, государственными или кооперативными предприятиями.

73. Характер участия кооперативов, а также мелких и средних предприятий зависит от экономической структуры и целей развития стран, получающих помощь. В развивающихся странах со слабо развитой сельскохозяйственной и обрабатывающей промышленностью это участие можно обеспечить посредством оказания помощи в таких областях, как образование и подготовка кадров. В развивающихся странах с более развитым сельским хозяйством и обрабатывающей промышленностью участие новых партнеров могло бы принять форму осуществления совместных проектов в пищевой промышленности. Для стран с развитой сельскохозяйственной и промышленной структурой особый интерес будут представлять контракты в области управления, программы подготовки кадров и консультативные услуги.

74. Несколько участников отметили, что обязательства новых партнеров перед своими членами или акционерами ограничивают их участие. Мероприятия в области сотрудничества должны быть связаны с целями кооперативов, соответствовать их задачам и во многих случаях должны быть экономически выгодными.

75. Подчеркивались также факторы, связанные с законодательством, экономикой и образованием. Указывалось, что, прежде чем будет налажено широкое сотрудничество в развивающихся странах, следует обеспечить правовые условия, которые способствовали бы иностранному участию, политической стабильности, стабильности валюты и цен и обеспечивали бы благоприятные экономические перспективы развития конкретной отрасли промышленности, а также создать основу для развития образования, проведения исследовательской работы и подготовки кадров.

76. Один участник подчеркнул роль финансов в связи с расширением сотрудничества и необходимость изучения различных возможностей, таких, как заключение трехсторонних соглашений между финансовыми учреждениями, поставщиками и получателями, а также осуществление мероприятий объединениями кооперативов.

77. При рассмотрении вопросов, включенных в тематический документ (ID/WG.427/7, стр. 14 англ. текста), который касается сотрудничества и политики правительств, несколько участников перечислили следующие основные области сотрудничества: технико-экономические обоснования, подготовка кадров и административные вопросы, методы хранения и консервации, промышленная обработка, создание соответствующих учреждений, технология и исследования, а также финансирование, включая совместное финансирование.

78. Для того чтобы такое сотрудничество было плодотворным, партнеры из промышленно развитых стран должны знать о конкретных условиях в соответствующих развивающихся странах, уважать местные традиции и привлекать должным образом подготовленный местный персонал.

79. Ряд участников подчеркнули важность участия кооперативов в технико-экономических обоснованиях, поскольку, когда такие исследования осуществляются транснациональными корпорациями, кооперативам, а также мелким и средним предприятиям трудно принять участие в осуществлении каких-либо проектов разработанных в результате таких исследований. Многие участники перечислили конкретные формы совместной деятельности, такие, как деятельность по контрактам, совместные торги, финансируемые на двусторонней основе технико-экономические обоснования, совместные мероприятия, сдаваемые "под ключ" проекты, консультативные услуги, а также системы лицензирования и предоставления льготных прав на осуществление определенных видов деятельности.

80. Некоторые участники подчеркнули необходимость проведения различия между кооперативами и мелкими и средними предприятиями, поскольку для последних иногда необходимо обеспечивать больше стимулов и информации для сотрудничества с развивающимися странами.

81. Многие участники подчеркнули важность правительственной помощи кооперативам и мелким и средним предприятиям, которая может принимать различные формы политических мероприятий, например, финансовую, бюджетную и законодательную.

82. Отдельные участники подчеркнули необходимость проведения региональных и субрегиональных совещаний для рассмотрения конкретных условий и потребностей в дальнейшем сотрудничестве.

83. Что касается включенного в тематический документ (ID/WG.427/7, стр. 14) вопроса о роли международных организаций, в том числе ЮНИДО, участники пришли к согласию относительно важности вспомогательной роли этих организаций.

84. Что касается важной роли ЮНИДО в развитии такого сотрудничества, то несколько участников подчеркнули необходимость большего объема информации как о потенциальных партнерах, так и подходящих проектах в развивающихся странах. Обеспечению такой информации должны способствовать регулярные контакты между участвующими сторонами.

85. Ряд участников высказали мнение, что существует необходимость обеспечения большей координации между организациями системы Организации Объединенных Наций, а также другими международными организациями, которые непосредственно участвуют в оказании содействия деятельности кооперативов.

86. Отдельные участники полагали, что ЮНИДО должна подготовить целевые исследования по вопросу об участии кооперативов, а также мелких и средних предприятий в развитии отраслей, связанных с производством продуктов питания в развивающихся странах.

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Австралия

Paul Manaccan Smith, First Secretary, Australian Embassy,  
Kristianiagade 21, 2100 Copenhagen, Denmark

Австрия

Franz Hannak, Executive Vice President, Vogelbusch Ges.m.b.H.,  
Blechturmгasse 11, 1050 Vienna

Rudolfine Kolmer, Technischer Direktor, Fachverband der österr. Speiseöl  
und Fettindustrie, Stadlauerstrasse 41, 1220 Vienna

Бангладеш

Abu Fazal Muhammad Asafzah, General Manager, Dhaka Vegetable Oil  
Industries Ltd., 28/1, Toynbee Circular Road, Motijheel Commercial Area,  
Dhaka 2

Бельгия

José Libert, Secrétaire général, Conseil central de l'économie, 17-21,  
avenue de la Joyeuse Entrée, 1040 Bruxelles

Ginette Parent-Colson, Fonctionnaire, Conseil central de l'économie, 17-21,  
avenue de la Joyeuse Entrée, 1040 Bruxelles

Jean-Pierre Godfurnon, Inspecteur général, Ministère des affaires  
économiques, 2359 de Meeus, 1040 Bruxelles

Jean-Paul Van Hoeydonck, Marketing and Sales Manager for the Middle East,  
S.A. Extraction De Smet N.V., Prins Boudewijnlaan 265,  
2520 Edegem-Antwerpen

Бразилия

Regina Lago, Head of Department of Fats and Oils Technology, Empresa  
Brasileira de Pesquisa Agropecuária (EMBRAPA), Av. das Américas 29501,  
Guaratiba - CEP 23000, Rio de Janeiro

Буркина Фасо

Adama Joseph Sombié, Conseiller des affaires économiques, Ministère de la  
promotion économique, Direction générale de l'industrie et de l'artisanat,  
B.P. 258, Ouagadougou

Канада

Kenneth J. McCready, Chief, Producer Organizations Section, Marketing and  
Economics Branch, Agriculture Canada, 930 Carling Avenue, Ottawa

Bruce M. Thordarson, Executive Director, Co-operative Union of Canada,  
237 Metcalfe Street, Ottawa K2P 1R2

Чад

Ley Dantangar Gatou, Ingénieur, Directeur usine stagiaire,  
Société Cotonnière du Tchad, B.P. 1116, N'Djaména

Чили

Ricardo Hepp, Ministro Consejero, Misión de Chile ante las Comunidades Europeas, Ministerio de Relaciones Exteriores, Av. Louise 326, 5 Piso, Bruselos, Bélgica

Китай

Xijie Fu, Adviser to the Permanent Representative, Permanent Mission of the People's Republic of China to UNIDO, Untere Donaustrasse 41, 1020 Vienna, Austria

Куба

Rogério Santana, Chargé d'Affaires, Embajada de Cuba, Dag Hammarskjölds Alle 42, Copenhagen, Dinamarca

Чехословакия

Ladislav Soukup, Third Secretary, Embassy of the Czechoslovak Socialist Republic, Ryvangs Alle 16, 2100 Copenhagen, Denmark

Демократический Йемен

Ahmed Abdulla Saleh, Director, Vegetable Oil Factory, Ministry of Industry, P.O. Box 300, Aden

Дания

Erik Fiil, Head of Division, Ministry of Foreign Affairs, Asiatisk Plads 2, 1448 Copenhagen K

Henrik R. Iversen, Head of Division, Ministry of Foreign Affairs, Asiatisk Plads 2, 1448 Copenhagen K

Jesper Knudsen, Permanent Representative, Permanent Mission of Denmark to International Organizations, Führichgasse 6, 1015 Vienna, Austria

Johannes Dahl-Hansen, Deputy Head of Division, Ministry of Foreign Affairs, Asiatisk Plads 2, 1448 Copenhagen K

Anna Sogaard Madden, Head of Section, Ministry of Foreign Affairs, Asiatisk Plads 2, 1448 Copenhagen K

Kjeld Juel Petersen, Head of Section, Ministry of Foreign Affairs, Asiatisk Plads 2, 1448 Copenhagen K

Lars Rimmer Pedersen, Commercial Attaché, Ministry of Foreign Affairs, Asiatisk Plads 2, 1448 Copenhagen K



Лания (продолжение)

Mogens H. Jul, Associate Professor, Department of Food Preservation, Royal Veterinary and Agricultural University, Howitzvej 13, 2000 Copenhagen F

Lars Benkert, Head of Section, Ministry of Industry, Slotsholmsgade 12, 1216 Copenhagen K

Per Green, Vice President, United Breweries (IFAIU), Forskningscentret Venlighedsvej 4, 2970 Horsholm

Carsten Okholm-Hansen, Head of Section, The Industrialization Fund for Developing Countries (IFU), Bremerholm 4, 1069 Copenhagen K

Erik Hovgaard Jakobsen, Head of Department, Agricultural Council of Denmark, Axeltorv 3, 1609 Copenhagen V

Vagn Jensen, Head of Department, Danish Chamber of Commerce, Borsen, 1217 Copenhagen K

Vagn Jespersen, Consul General President, C.E. Bast of Copenhagen, Ingerslevgade 44, 1705 Copenhagen V

Erik Juul Jorgensen, Director, Institute for Food Studies and Agroindustrial Development, Venlighedsvej 4, 2970 Horsholm

Visti Andersson, Sales Manager, DDS Engineering, Langebrogade 5, 1001 Copenhagen K

Knud Overgaard, Head of Department, Agricultural Council of Denmark, Axeltorv 3, 1609 Copenhagen V

Viktor Sondergaard, Secretary, Danish Federation of Food and Allied Workers, Vendersgade 24, 1323 Copenhagen K

Erik Thoke, Director, Haustrups Fabriker, Naesbyvej 20, 5100 Odense C

Tage Angelstoft, Departmental Manager, Dansk Sojakagefabrik ApS., Islands Brygge 24, 2300 Copenhagen S

Dorthe Demuth, Secretary, Federation of Danish Industries, H.C. Andersens Boulevard 18, 1596 Copenhagen V

Peter R.C.T. Saugman, Senior Executive, Corporate Secretary, Danish Turnkey Dairies Ltd., Europaplads 2, 8000 Aarhus C

Kai Lund, Chief Consultant, Federation of Danish Industries, H.C. Andersens Boulevard 18, 1596 Copenhagen V

Finn Ulrik Svendsen, Director, Food Scientist, SCAFOCOM/Lindholst, Smerkildevej 8, 3400 Hillerød

Henrik Nyhuus, Engineer, Institute for Studies of Food and Agroindustrial Development, Venlighedsvej 4, 2970 Horsholm

Лания (продолжение)

Jan Fagerlund, Project Engineer, Lindholst + Co., 8280 Trige

Kenn H. Michelsen, Export Manager, Lidarina A/S., Vandtaarnsvej 77,  
Soborg - Copenhagen

Palle B. Bischoff, Director, A/S Atlas-Danmark, Baltorpvej 154,  
2750 Ballerup - Copenhagen

Therkel Hauberg Nielsen, Sales Manager, Denmark Dairy Development  
Corporation, 22 Frederiks Allé, 8000 Aarhus C

Египет

Ali Abdel-Rahman Amin, Consulting Engineer, Egyptian Salt and Soda Co.,  
Moharem Bey, Alexandria

Yousef Houila, General Manager, Alexandria Oil and Soap Company,  
Karmos, Alexandria

Эфиопия

Abate Limenih, Manager, Ethiopian Food Corporation,  
P.O. Box 2345, Addis Ababa

Финляндия

Kaj L.W. Massalin, Director, EKA Corporation/Margaron, Käenkuja 5,  
00500 Helsinki

Франция

Jean-Marie Travers, Chargé de mission, Direction des Nations-Unies  
et des Organisations Internationales, Ministère des relations  
extérieures, 37 quai d'Orsay, 75007 Paris

Gabriel Keller, Conseiller, Mission Permanente de la France auprès  
de l'Organisation des Nations Unies, Walfischgasse 1, 1010 Vienne, Autriche

Henri Desroche, Professeur, Direction du collège coopératif,  
7, avenue Franco-russe, 75077 Paris

Claude-Jean Defromont, Directeur, Département Huilerie, Compagnie  
française pour le développement des fibres textiles (CFDT), 13 rue  
Moncean, Paris 8<sup>e</sup>

Claude Blayo, Ingénieur, Société pour l'équipement des industries  
chimiques, 100-102 Terrasse Boieldieu, Puteaux, cedex 11,  
Paris la Défense

Германская Демократическая Республика

Peter Rost, Managing Director, VEB Agro-Consult Dresden,  
Karcherallee 49, 8020 Dresden

Dietrich Kakerbeck, Direktor, Kombinat Oel und Margarine, Berliner  
Chaussee 66, 3050 Magdeburg

Германии, Федеративная Республика

Joachim Schede, Geschäftsführer, Verband der deutschen Margarineindustrie,  
17 Kronprinzenstrasse, 5300 Bonn 2

Rolf Berg, Oberamtsrat, Bundesministerium für wirtschaftliche  
Zusammenarbeit, Karl-Marx-Str. 4-6, 5300 Bonn 1

Karl-Friedrich Gandel., Professor, Oevelgoenne 1, 2000 Hamburg 52

Raimund Jagberger, Wirtschaftsreferent, Verband Deutscher Maschinen und  
Anlagenbau, Lyoner Str. 18, 6000 Frankfurt/Main 71

Jochen Zieger, Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten,  
Gertrudenstr. 9, 2000 Hamburg 1

Wolfgang von Lingelsheim-Seibicke, Counsellor, Federal Ministry of  
Economics, Villemombler Str. 5, 5300 Bonn-Duisdorf

Uwe Kosmack, Diplomat, Embassy of the Federal Republic of Germany,  
Stockholmsgade 57, Copenhagen, Denmark

Греция

Dimitri Vasilakopoulos, Director, Ministry of National Economy,  
Division of International Economic and Financial Organizations,  
Syntagma Square, Athens

Гватемала

Leonel Hernández-Cardona, Ministro de Economía, Ministerio de Economía,  
Palacio Nacional, Guatemala A.C.

César Soto, Viceministro de Economía, Ministerio de Economía,  
Palacio Nacional, Guatemala A.C.

Гвинея

Macki Bah, Technologue en industrie alimentaire, Ministère de l'industrie,  
B.P. 884, Conakry

Венгрия

István Varga, Director, "Komplex" Foreign Trade Company,  
Népköztársasag utja 10, Budapest VI

János Juhasz, Deputy Director, Co-operative Research Institute,  
P.O.Box 398, 1371 Budapest

Laszlo Györy, Agricultural Attaché, Embassy of the Hungarian People's  
Republic, 2920 Charlottenlund, Strandvejen 170, Copenhagen, Denmark

Индия

Ravi Vira Gupta, Managing Director, National Co-operative Development Corporation, 4 Siri Institutional Area, Hauz Khas, New Delhi 110016

P. Murari, Additional Secretary, Department of Industrial Development, Ministry of Industry, New Delhi

Индонезия

-Ramlan, Commercial Director, Agriculture Department, Palp VII, Bah Jambi, Pamatang Siantar, North Sumatra

Herbert Tobing, Department of Agriculture and Technology, Perusahaan Negara, Perkebunan VII, Bah Jambi, Pamatang Siantar, North Sumatra

Израиль

Tzipora Rimon, First Secretary, Embassy of Israel, Lundevangsvej 4, 2900 Hellerup, Denmark

Avigdor Rekah, Director of Industrial Co-operative Movement in Israel, Histadruth Havaad Hapoel, Arlozorof 96, Tel Aviv

Италия

Lino Visani, Lega Nazionale delle Co-operative e Mutue, Via A. Guattani 9, 00161 Rome

Francesco Mongelli, Lega Nazionale delle Co-operative e Mutue, Via A. Guattani 9, 00161 Rome

Берег Слоновой Кости

Kouassi David Konan, Directeur, Technique général de palm-industrie, B.P. V 239, Abidjan

Кения

Gilbert Orendi Oyuyo, Economist, UNDP/FAO Marketing Project, P.O.Box 30218, Nairobi

Малайзия

Kia Sang Law, Technical Advisory Service Officer, Palm Oil Research Institute of Malaysia, Lot 6, Persiaran Institusi, B.B. Bangi, Selangor

Dato' B. Bek-Nielsen, Managing Director, United Plantations Berhad, Jendarata Estate, Teluk Intan, Perak

Maniam Ramachandran, Economist/Financial Analyst, Malaysian Industrial Development Authority (MIDA), Wisma Damansara, Jalan Semantan, Kuala Lumpur

Мали

Sada Mamadou Diallo, Vice-Président de la Chambre de commerce Bamako, Président directeur-général de la Société "Mamadou Sada Diallo et fils", Route de Sotuba, B.P. 1110, Bamako

Youssef Bagayoko, Chef, Division des Réalisations et Planification, Direction nationale des industries, B.P.278, Bamako

Amadou Dem, Directeur général, Société d'exploitation des produits oléagineux du Mali (SEPOM), B.P.15, Koulikoro

Lamina Touré, Managing Director, African Representation and Trading House Box 10077, 21010 Lund, Sweden - c/o Ag. Mahmoud - Chambre de commerce et de l'industrie, Bamako

Мексика

Edmundo Arias Torres, Profesor, Instituto Politécnico Nacional, y Vice Presidente, Instituto Mexicano de Tecnologías Apropriadas, Farallones 60-B, Acueducto-GPE. CP.07270, Apartado postal 1109, 11000 México, D.F.

Непал

Mukesh Bhattarai, Chemical Engineer, Ministry of Industry, Tripureswar, Kathmandu

Нидерланды

Pieter L. Slis, Director, Processing and Marketing Department, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague

Jan Gerrit Deelen, Processing and Marketing Department, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague

Roelf Norg, Secretary of the Commodity Board for Margarine, Fats and Oils, Brouwersgracht 176 H, Amsterdam

C.J.M. Meershoek, Adviser, VERNOF, Raamweg 44, The Hague

M.C. Matthes, Group Secretary, Association of Co-operatives for International Agricultural Development (CIAD), P.O.Box 17100, 3500 HG Utrecht

Никарагуа

Edgardo José Garcia Mayorga, Delegado del Ministerio de Industrias de Nicaragua, Grasas y Aceites, S.A., Apartado 14, Chinandega

Норвегия

Erik Ottestad, Disponent, Norges Kooperative Landsforening (NKL) Revierstredet 2, Oslo 1

John Tveito, Director, A/S Denofa og Lilleborg Fabriker, Sandakerveien 56, 0477 Oslo 4

Пакистан

Muhammad Mahmood Khokhar, General Technical Manager, Punjab Cooking Oil Ltd., 4-A, Shahrah-e-Quid-e-Azam, Lahore

Парагвай

Bernardo Garcete Saldivar, Consulate General of Paraguay, Ministerio de Relaciones Exteriores, V. Voldgade 96, Copenhagen V., Dinamarca

Kirsten Thormod Hansen, Secretary, Consulate General of Paraguay, V. Voldgade 96, Copenhagen V., Denmark

Филиппины

Nebuchadrezzar Arboleda, Deputy Administrator, Philippine Coconut Authority, Eliptical Road, Quezon City

Польша

Marek Stanislaw Kukulski, Head of Section, Ministry of Foreign Trade, Wiejska 10, Warsaw

Руанда

Emmanuel Twagirimukiza, Directeur des agro-industries, Ministère de l'industrie, des mines et de l'artisanat, Minimart, B.P.73, Kigali

Сенегал

Ousmane Dieng, Directeur, E.P. SEIB Senegal, Société électrique et industrielle du BAOL, 6 rue Joris, Dakar

Испания

Agustín Cerda Rubio, Subdirector General de Industrias Manufactureras, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana No.160, Madrid

José María Sobrino Las Heras, Jefe de Sección de Industrias Cárnicas, Lácteas y Conserveras, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana No.160, Madrid

Manuel Rodriguez-Rebollo, Jefe de "Industrias Cárnicas", Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Paseo Infanta Isabel 1, 28071 Madrid

Eduardo O. de Toledo, Commercial Counsellor, Embassy of Spain, H.C. Orstedvej 7B, Copenhagen

Шри Ланка

G.P. Amarasinghe, Chairman, Sri Lanka Coconut Producers Union Ltd., 127 Grand Pass Road, Colombo 14

Швеция

Sonja Viola Ewerstein, Head of Section, Ministry of Industry,  
Fredsgatan 8, 10333 Stockholm

Ragnar Ohlson, Professor, Karlshamns Oljefabriker, 29200 Karlshamn

Gunnar André, Director, Swedish Dairies Association (SMR), Box 24,  
10120 Stockholm

Björn Almquist, Marketing Manager, Agriconsult AB., Holmgatan 4,  
Malmö

Ake G.H. Landborn, Manager, Food Processing, Agriconsult AB.,  
Holmgatan 4, Malmö

Gunilla Strömberg, Sales Co-ordinator, Int.Projects, Tecator AB.,  
Box 70 (Sporthallsvägen 7), 26301 Höganäs

Nils Finn Magnus Alstin, Product Specialist, Tecator AB., Box 70  
(Sporthallsvägen 7), 26301 Höganäs

Jaan Ilmar Tear, Director, International Relations, Alfa Laval Overseas,  
P.O. Box 12150, 10224 Stockholm

Швейцария

Jean-Claude Richard, Premier Secrétaire, Ambassade de Suisse,  
Amaliegade 14, 1256 Copenhagen, Denmark

Таиланд

Nongyow Thongtan, Director, Agricultural Chemistry Division, Department  
of Agriculture, Ministry of Agriculture and Co-operatives, Bangkok

Somchai Prabhavat, Assistant Director, Institute of Food Research and  
Product Development (IFRPD), Kasetsart University, P.O.Box 4-170,  
Bangkok 10400

Ratana Smanchat, Senior Technical Officer, Department of Industrial  
Promotion, Ministry of Industry, Rama 6 Road, Bangkok 10400

Adul Suvannate, Scientist, Ministry of Agriculture and Co-operatives,  
Division of Agricultural Chemistry, Bangkok 10900

Thana Duangratana, Second Secretary, Royal Thai Embassy, Norgesmindevej 18,  
Hellerup 2900, Copenhagen, Denmark

Того

Koffi Mawuli Tamakloe-Azamesu, Chef, Division industrie, Direction de  
l'industrie, Ministère du plan et de l'industrie, B.P. 1667, Lomé

Турция

Ahmet Gurer Cetinbudaklar, General Manager, TARIS (Union of Co-operatives for Cotton, Figs, Sultanas, Olive Oil), P.O.Box 220, Genel Müdürlüğü, Izmir

Dilek Ulgüray, Expert of Food Industry Sector, State Planning Organization, Prime Ministry, Necatibey cad. No. 110, Ankara

H. Dogan Erdil, General Manager, Union of Co-operatives, Karadeniz Birlik, Samsun

Уганда

Basil Chota Vuru, Group Manager, L.M.E. Edible Oil and Soap Industry, P.O.Box 20126, Kampala

Союз Советских Социалистических Республик

Gennady N. Kasparov, Chief, Technical Department, Ministry of Food Processing, Kalinsky pr. 29, Moscow

Sergei I. Averichev, Senior Expert, State Committee for Science and Technology, 9 Gorky Street, Moscow

Oleg Kharitontsev, Secretary, USSR Embassy, Kristianiagade 5, Copenhagen, Denmark

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Nigel Bryson, National Union Official, Bakers, Food and Allied Workers' Union, Stanborough House, Great North Road, Stanborough, Welwyn Garden City, Herts. AL8 7TA

Andrew John Dean, Second Secretary, Permanent Mission of the United Kingdom to the International Organizations, Reisnerstr. 40, 1030 Vienna, Austria

Объединенная Республика Танзания

Alexander Clemence Mosha, Director, Food Science and Technology, Tanzania Food and Nutrition Centre, P.O.Box 977, Dar-es-Salaam

Соединенные Штаты Америки

Sherwin Gardner, Vice-President, Science and Technology, Grocery Manufacturers Association of America, 1010 Wisconsin Ave., NW, Washington, DC. 20007

Arthur Woelfle, Chairman, Kraft Foods Incorporated. Kraft Court, Glenview, Illinois

Edmund Lowe Nichols, US Agricultural Counsellor, American Embassy, Dag Hammarskjölds Allé 24, 2100 Copenhagen O, Denmark



Йемен

Abdulkafi Al-Eryani, General Director, Agricultural Economics Department,  
Ministry of Agriculture, P.O. Box 2805, Sana'a

Югославия

Mita Jovanovic, Director, Joint UNIDO-Yugoslavia Centre for International  
Co-operation in Development of Agroindustries of Developing Countries,  
P.O.Box 331, Novi Sad

Jovan Turinski, Director of Development, IPK Servo Mihalj (Agro Industrial  
Combine), P. Drapsiha 1, 23000 Zrenjahn

Замбия

Lazarus K. Phiri, Works Chemist, Refined Oil Products Ltd. (ROP),  
P.O.Box 31412, Lusaka

Наблюдатели

Система Организации Объединенных Наций

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Edward Anton Asselbergs, Chief, Food and Agricultural Industries Service, Agricultural Services Division, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

Международная организация труда (МОТ)

Ramsy Abdel-Halim Radi, Food and Drink Specialist, Manufacturing Industries Branch, 1211 Geneva 22, Switzerland

Международный торговый центр (ЮНКТАП/ГАТТ)

Björn E. Oisen, Chief, Market Development Section (Agro-based Products) Division of Product and Market Development, Palais des Nations, 1211 Geneva 21, Switzerland

Межправительственные организации

Международный совет по оливковому маслу

Hédi Guerbaa, Directeur Adjoint, Juan Bravo 10-3º, Madrid 6, Espagne

Неправительственные организации

Международный кооперативный альянс (МКА)

Gerald Gordon Amery, General Manager, Central Laboratories, Co-operative Wholesale Society Ltd., New Century House, Manchester, England

Международная Федерация сельскохозяйственного производства (МФСП)

Joachim Feingold, Assistant Secretary-General, 1, rue d'Hauteville, 75010 Paris, France

Международная организация по стандартизации (МОС)

Annelise Wedebye, Technical Officer, Danish Standards Association, Aurehojvej 12, 2900 Hellerup, Denmark

Международный союз пищевых стандартов (МСПС)

V. Jespersen, CSRIO Division of Food Research, P.O.Box 52, North Ryde, NSW 2113, Australia

Всемирная ассамблея мелких и средних предприятий (ВАМСП)

Bipin Mahapatra, Deputy General Manager, United Bank of India,  
16 Old Court House Street, Calcutta-700 001, India

Всемирная ассоциация организаций по промышленно-техническим исследованиям (ВАОПТИ)

Finn Holm, Project Manager, Jutland Technology Institute, Marselis  
Boulevard 135, Aarhus, Denmark

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Тема 1

Тематические документы

Комплексный подход к пищевой промышленности:  
производство растительных масел и жиров, кормов для  
скота, мясо-молочная промышленность

ID/WG.427/6  
and Corr. 1

Пути улучшения использования мощностей производства  
растительных масел и жиров в развивающихся странах

ID/WG.427/6/  
Add. 1

Справочные документы

A differentiated approach to the industrialization of the  
agro-food sector in the developing countries

ID/WG.427/3

The context of agro-industry development and the stakes  
at issue

ID/WG.427/4

Информационные материалы

Downstream processing activities in the vegetable oils and  
fats industry

ID/WG.427/1

Problems of development of the dairy industry in developing  
countries

ID/WG.427/2

Some aspects of the world white meat sector

ID/WG.427/5

Problems of the red meat industry

ID/WG.427/8

Performance and integrated approach to development of the  
vegetable oils and fats industry

ID/WG.427/9

Second world-wide study on "The vegetable oils and fats  
industry in developing countries: Outlook and perspectives"

UNIDO/IS.477 \*

The vegetable oils and fats industry in developing  
countries: Statistical Digest

UNIDO/IS.477/  
Add.1 \*

---

\* Имеется только на английском языке.

Тема 2

Тематический документ

Роль кооперативов и мелких и средних предприятий  
в комплексном развитии пищевой промышленности

ID/WG.427/7

Информационный документ

Trends and issues in contractual arrangements in the  
food-processing industry

ID/WG.427/11

